

L'ARCHIPEL

scène nationale de PERPIGNAN



SAISON 19/20

UN ENNEMI DU PEUPLE

HENRIK IBSEN | JEAN-FRANÇOIS SIVADIER

texte français Éloi Recoing

mise en scène Jean-François Sivadier

collaboration artistique Nicolas Bouchaud, Véronique Timsit

avec

Sharif Andoura *Hovstad*

Cyril Bothorel *Capitaine Horster, Morten Kill*

Nicolas Bouchaud *Tomas Stockmann*

Cyprien Colombo *Billing*

Vincent Guédon *Peter Stockmann*

Eric Guérin *Aslaksen*

Jeanne Lepers *Petra Stockmann*

Nadia Vonderheyden *Katrine Stockmann*

et Valérie de Champchesnel *Randine*

avec la participation de Julien Le Moal, Christian Tirole

scénographie Christian Tirole et Jean-François Sivadier

lumières Philippe Berthomé, Jean-Jacques Beaudouin

costumes Virginie Gervaise

son Ève-Anne Joalland

accessoires Julien Le Moal

maquillage Noï Karuna

régisseuse, habilleuse Valérie de Champchesnel

électricien poursuiveur Manu Boibien

assistants à la mise en scène Véronique Timsit, Rachid Zanouda

régie générale Dominique Brillault, Bernard de Almeida

construction du décor Ateliers MC2 : Grenoble

peinture du décor Blandine Leloup, Catherine Rankl

administration et diffusion François Le Pillouer

production déléguée Cie Italienne avec Orchestre I coproduction MC2 : Grenoble ; Odéon-Théâtre de l'Europe, Théâtre National de Strasbourg ; Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Le Théâtre de Caen ; Le Quai-CDN Angers Pays de la Loire ; La Criée Théâtre National de Marseille ; Théâtre Firmin Gémier / La Piscine I la compagnie Italienne avec Orchestre est aidée par le Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France, au titre de l'aide aux compagnies et ensembles à rayonnement national et international I création à la MC2 : Grenoble le 7 mars 2019 I la nouvelle traduction d'*Un Ennemi du peuple* commandée à Éloi Recoing par la compagnie est éditée chez Actes Sud-Papiers I remerciements aux éditions Fario de nous avoir donné la permission d'utiliser des passages de l'ouvrage de Günther Anders, *La Violence : oui ou non* (2014) I remerciements à : La Colline - Théâtre national, MC93 Bobigny, Théâtre National de Bretagne, Théâtre 71 de Malakoff.

THÉÂTRE LE GRENAT

MER 04 DÉC - 20H30

JEU 05 DÉC - 19H

🕒 2H35 SANS EXTRACTE

COIN DU LIBRAIRE - 04 DÉC

avec La librairie Torcatris



la presse en parle

“ Il y a un joyeux côté performance scénique dans ce spectacle ouvertement populaire et partageur, se préoccupant constamment du public. Comment ? En voulant partager, par la générosité du jeu des comédiens, des questionnements, pas des réponses. En ouvrant. En ne refermant jamais...”

Fabienne Pascaud
Télérama

PARTAGEZ VOS ÉMOTIONS



L'Archipel Perpignan



L'Archipel Perpignan



archipel_perpignan



© Alain Scberer

“ Si vous aviez le pouvoir d’ordonner ce qui aujourd’hui vous paraît juste, l’ordonneriez-vous contre l’opposition de la majorité ? Oui ou non ? Pourquoi non si cela vous paraît juste ?”

“ Hâissez-vous plus facilement une collectivité ou une personne déterminée ? Et préférez-vous haïr seul ou au sein d’une collectivité ?”

Max Frisch - Questionnaires

Tout commence très bien : Peter Stockmann, le préfet, administre l’établissement de bains qui fait la richesse de la ville ; son frère Tomas, le médecin, est l’un de ses principaux employés et le garant de la qualité des soins offerts aux curistes. En apparence, ils s’accordent donc sur l’essentiel. Pourtant tout les oppose, et il suffit d’une étincelle pour qu’explose leur rivalité, lorsque Tomas découvre que les eaux de l’établissement sont contaminées... Tandis que l’affrontement fratricide s’étend aux dimensions de la cité, Ibsen complique l’intrigue en suivant « une crête risquée entre tragédie et comédie » bien faite pour inspirer la théâtralité ludique de Sivadier, toujours en quête d’un rapport “au présent” entre interprètes et public. Croira-t-on le lanceur d’alerte, qui pousse le souci de vérité jusqu’à risquer la mort sociale ? Comment arbitrer entre les exigences de la justice et les impératifs de l’économie ? Pour Sivadier (qui aborde ici Ibsen pour la première fois, dans une traduction nouvelle d’Eloi Recoing), les deux frères ennemis ne sont peut-être que la double figure d’une entité unique : “l’ambiguïté humaine” du problème soulevé par Ibsen ne se résorbe jamais en une harmonie “humaniste”. Et il se pourrait que rien ne fonde mieux les communautés qu’un mensonge partagé, aux dépens d’un bouc émissaire...

JEAN-FRANCOIS SIVADIER

Ancien élève de l’école du Théâtre national de Strasbourg, Jean-François Sivadier est comédien, auteur et metteur en scène. Il joue avec Didier-Georges Gabily, Laurent Pelly, Stanislas Nordey, Dominique Pitoiset, Serge Tranvouez, Christian Rist, Yann-Joël Collin, Jacques Lassalle, Daniel Mesguich, Alain Françon... En 1996, au Cargo de Grenoble, il écrit et met en scène *Italienne avec orchestre*, qu’il reprend à l’Odéon, et termine, à la suite du décès de Gabily, la mise en scène de *Dom Juan/Chimères et autres bestioles* au Théâtre national de Bretagne, où il sera artiste associé jusqu’en 2016. Il y crée *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais (2000); *La Vie de Galilée* de Brecht (2002 et 2014); *Italienne scène et orchestre*(2003); *La Mort de Danton* de Büchner (2005); *Le Roi Lear* de Shakespeare (d’abord présenté au Festival d’Avignon 2007); *La Dame de chez Maxim* de Feydeau (Odéon, 2009); *Noli me tangere*, dont il signe le texte (Odéon, Ateliers Berthier, 2011);

Le Misanthrope et *Dom Juan* de Molière (Odéon, 2013 et 2016). À l’opéra de Lille, il a mis en scène *Madame Butterfly* de Puccini, *Wozzeck* de Berg, *Les Noces de Figaro* de Mozart, *Carmen* de Bizet, *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi, *Le Barbier de Séville* de Rossini, et au Festival d’Aix-en-Provence, *La Traviata* de Verdi et *Don Giovanni* de Mozart. Ses textes sont publiés aux Solitaires Intempestifs.



© DR



MADAME BUTTERFLY

Opéra Nomade
Giacomo Puccini

Opéra chanté en italien
surtitré en français

OPÉRA **LE GRENAT**

SAM 14 DÉC - 20H30

DIM 15 DÉC - 16H30

🕒 2h30 avec entracte

🎫 de 18 à 45€

Œuvre prestigieuse du répertoire, l'opéra de Giacomo Puccini est la nouvelle production du Centre Lyrique.

Ayant confié le rôle-titre à la magnifique soprano japonaise Noriko Urata, le metteur en scène Pierre Thirion-Vallet a choisi la justesse et la simplicité afin de sublimer toute la puissance du drame et la beauté de la partition dirigée par Amaury du Closel. Comme un papillon pris au piège... *Madame Butterfly* est une tragédie japonaise, certes, mais humaine avant tout, celle d'une femme, plus forte qu'il n'y paraît, et qui choisira le suicide. Pourquoi ce geste ? Voilà toute la question...



À PARTAGER EN FAMILLE

TRANSIT

FLIP Fabrique

CIRQUE **LE GRENAT**

JEU 19 DÉC - 19H

VEN 20 DÉC - 20H30

SAM 21 DÉC - 19H

DIM 22 DÉC - 16H30

🕒 1h15

🎫 de 11,20€ à 28€

👤 à partir de 6 ans

Transit, c'est la vie de troupe, les hauts et les bas de la tournée, l'amitié et le plaisir d'être ensemble !

La joyeuse bande d'artistes de Flip Fabrique se raconte à coup de numéros tous plus virtuoses les uns que les autres. Ils ont fait

leurs gammes au Cirque du Soleil ou au Cirque Eloise et forment une équipe diablement sympathique et surtout virtuose. Ils savent tout faire. Ils jonglent avec balles, cerceaux, diabolos et massues, ils voltigent sur le trampoline et bondissent en des acrobaties de haute volée. Quatre garçons et une fille dans le vent qui ont l'énergie riieuse et se permettent toutes les audaces, toutes les folies de leur art. Ça pulse, ça giclé, ça vole et ça virevolte dans une énergie truculente !



remercie les institutions



& les entreprises mécènes partenaires

